

5. MODIFICATION D'UNE PAGE/TRADUCTION:

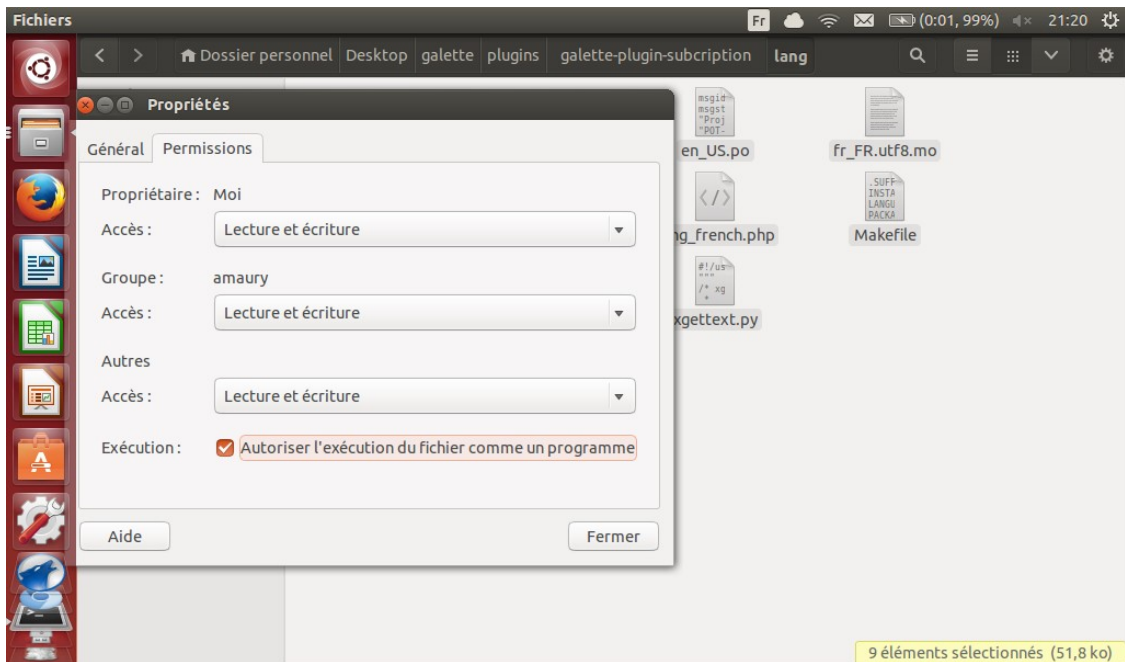
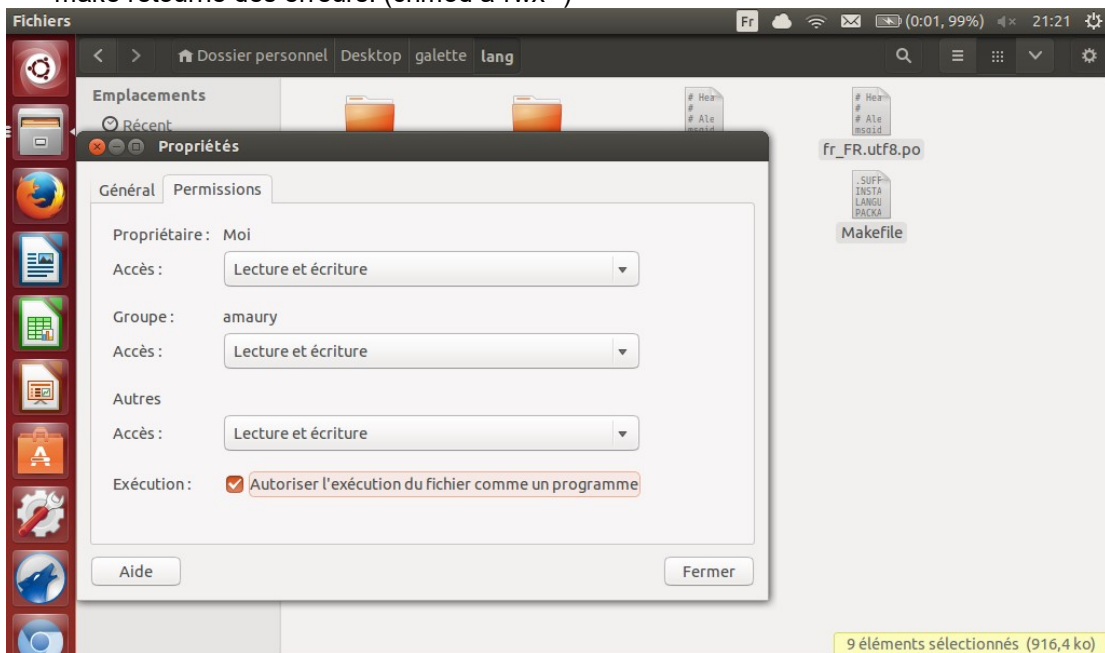
Galette utilise une gestion particulière pour traduire ce qui est affiché en plusieurs langues, même pour le français.

NB: toute modification de page doit être reportée dans le tableau avancement et la version du plugin galette doit être incrémentée

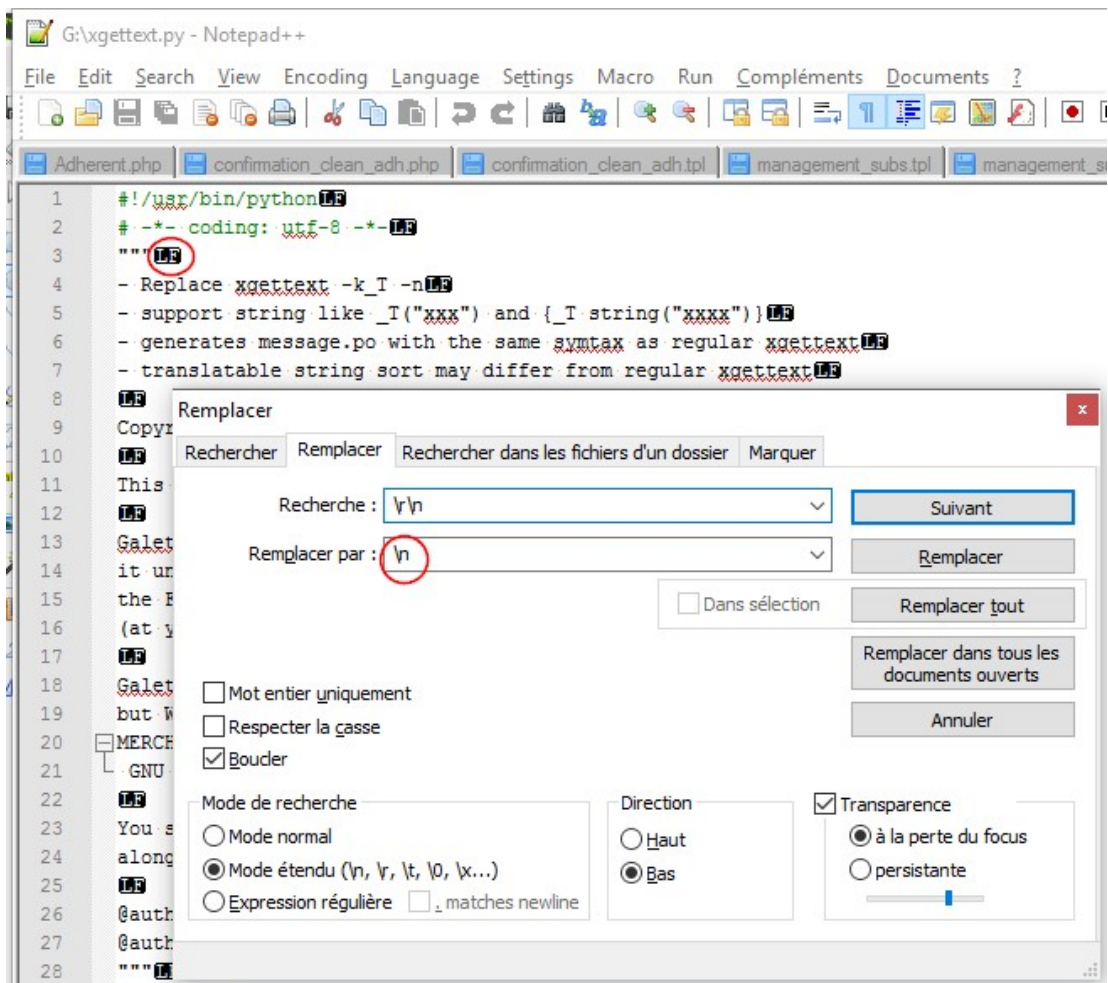
Concernant la traduction sous linux :

Toute modification du texte d'une page entraîne l'apparition de "(not translated)" de par la conception de galette. Il faut alors mettre à jour les fichiers des répertoires "lang" de galette et du plugin. Ceci se fait sous linux.

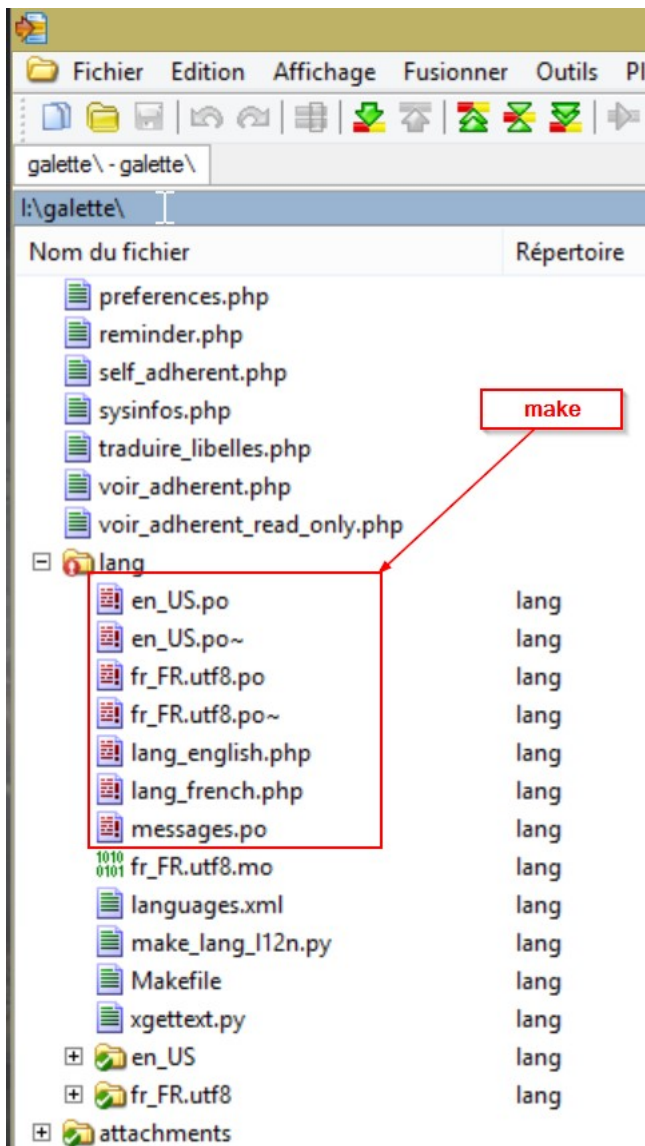
1. il faut changer les droits des fichiers des répertoires lang de galette et du plugin sinon la commande make retourne des erreurs. (chmod a-rwx *)



2. Vérifier que les fichiers *.py des répertoires lang ont des fins de ligne "LF" (linux) et non "CRLF" (windows):



3. Exécuter la commande make dans le répertoire lang du plugin une 1ere fois pour créer les fichiers fr_FR.utf8.po et en_US.po.
ATTENTION dans les {_T string="ma phrase en anglais"} il ne doit pas y avoir de caractères spéciaux



NB1: l'erreur 127 peut apparaitre, si au dessus il y a mention d'une commande introuvable comme "make: ./xgettext.py: commande introuvable", voir 2.

NB2: si la modification ne concerne que le plugin subscription, il est quand même nécessaire de garder l'arborescence de galette pour la traduction (à minima le répertoire parent lang) sous peine d'avoir l'erreur ".../lang/make_lang_l12n.py: commande introuvable"

NB3: si l'erreur "décalage d'horloge détecté. la construction peut être incomplète" apparait, faire un "ls -l" et regarder les dates des fichiers (python en particulier), s'il n'y a que l'année et pas une date complète, il faut juste les ouvrir avec "gedit nomdufichier" et les enregistrer de nouveau.

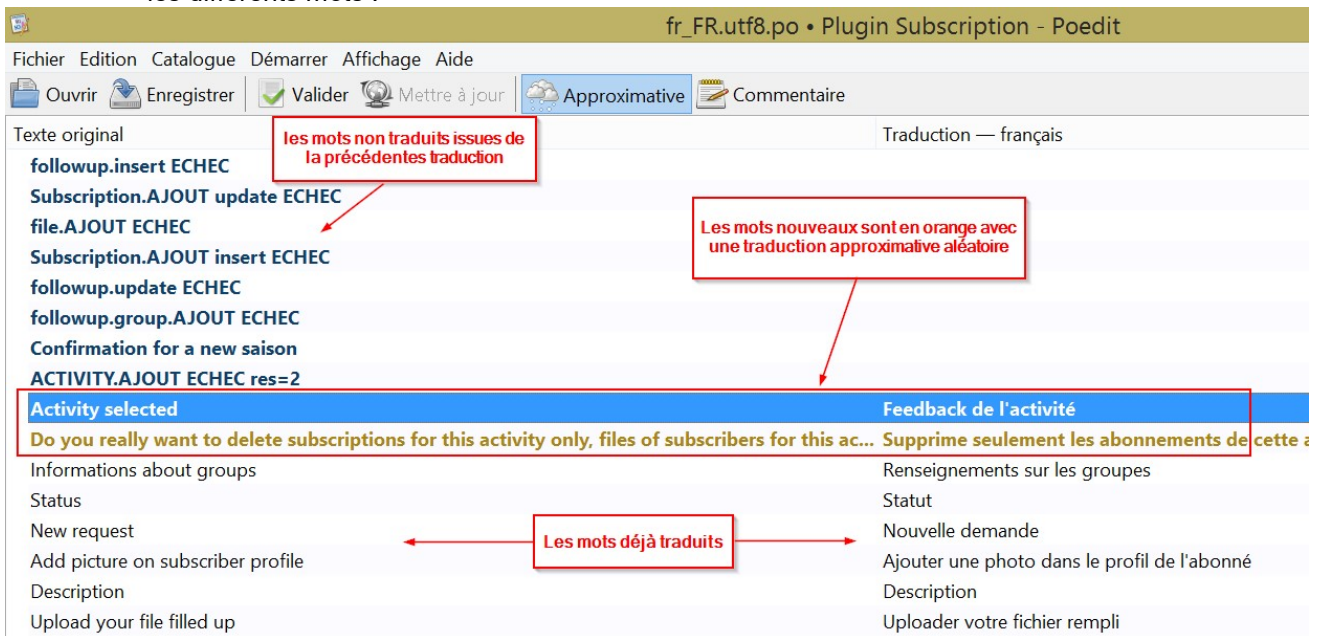
Si ça se passe bien, on doit avoir:

```

amaury@amaury-N150-N210-N220: ~/Desktop/traduction_galette/plugins/galette-plugin-subscrip
./xgettext.py ../upload_process.php ../management_subs.php ../follow_up_subs.php
../about_group.php ../subs_confirmation.php ../view_activity.php ../new_subscri
ption.php ../_smarties.php ../send_files_standalone.php ../management_groups.php
../send_files.php ../confirmation_reset_saison.php ../view_files.php ../confir
mation2.php ../_define.php ../management_subs2.php ../_config.inc.php ../classes/
activity.class.php ../classes/file.class.php ../classes/followup.class.php ../cl
asses/subscription.class.php ../templates/default/menu.tpl ../templates/default/
subs_confirmation.tpl ../templates/default/headers.tpl ../templates/default/new_
subscription.tpl ../templates/default/view_files.tpl ../templates/default/confir
mation2.tpl ../templates/default/about_group.tpl ../templates/default/view_activ
ity.tpl ../templates/default/adh_actions.tpl ../templates/default/send_files_sta
ndalone.tpl ../templates/default/management_subs2.tpl ../templates/default/mana
gement_subs.tpl ../templates/default/follow_up_subs.tpl ../templates/default/mana
gement_groups.tpl ../templates/default/adh_fiche_action.tpl ../templates/default
/confirmation_reset_saison.tpl ../templates/default/send_files.tpl
Génération des fichiers lang_*.php
Mise à jour de lang_english.php
extraction des chaînes...
lang_english.php mis à jour.
Mise à jour de lang_french.php
extraction des chaînes...
lang_french.php mis à jour.
Génération des fichiers *.po :
Mise à jour de en_US.po..... terminé.
formatage de ./en_US/LC_MESSAGES/galette_subscription.mo.
galette_subscription.mo non mis à jour.
Mise à jour de fr_FR.utf8.po..... terminé.
formatage de ./fr_FR.utf8/LC_MESSAGES/galette_subscription.mo.
galette_subscription.mo non mis à jour.
amaury@amaury-N150-N210-N220:~/Desktop/traduction_galette/plugins/galette-plugin-subscription/lang$

```

4. ouvrir les fichiers *FR*.po et *US*.po avec le logiciel poedit sous Windows par exemple et traduire les différents mots :



5. sous linux, refaire un make (avec un terminal différent) dans le répertoire lang du plugin pour compiler les fichiers galette_subscription.mo dans les répertoires fr_FR.utf8 et en_US du plugin. ATTENTION, vérifier que le fichier galette_subscription.mo ne soit plus vide.

On ne doit avoir aucune erreur durant toute la manip:

```
amaury@amaury-N150-N210-N220: ~/Desktop/traduction_galette/plugins/galette-plugin-subscrip
ugin-subscription/lang/
amaury@amaury-N150-N210-N220:~/Desktop/traduction_galette/plugins/galette-plugin
-subscription/lang$ make
Génération des fichiers lang_*.php
Mise à jour de lang_english.php
  extraction des chaînes...
  lang_english.php mis à jour.
Mise à jour de lang_french.php
  extraction des chaînes...
  lang_french.php mis à jour.
Génération des fichiers *.po :
Mise à jour de en_US.po..... terminé.
  formatage de ./en_US/LC_MESSAGES/galette_subscription.mo.
  galette_subscription.mo mis à jour.
Mise à jour de fr_FR.utf8.po..... terminé.
  formatage de ./fr_FR.utf8/LC_MESSAGES/galette_subscription.mo.
  galette_subscription.mo mis à jour.
amaury@amaury-N150-N210-N220:~/Desktop/traduction_galette/plugins/galette-plugin-subcription/lang$
```

6. penser à copier le répertoire lang (du plugin si il est le seul a avoir été compilé) sur le server